



**INSTRUCCIONES DE USO**  
**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**  
**INSTRUCTIONS OF USE**  
**INSTRUCTIONS D'USAGE**  
**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**CORTEFÁCIL**

**APARADOR DE PÊLOS**

**TRIMMER**

**TONDEUSE**

**TAGLIOFACILE**

**ALLESSCHNEIDER**

**Mod. CN10B**

**Electrodomésticos JATA, S.A.**

**ESPAÑA**

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia

Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40

Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

**[www.jata.es](http://www.jata.es)**

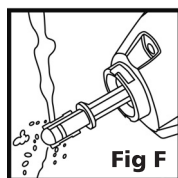
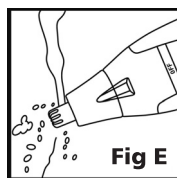
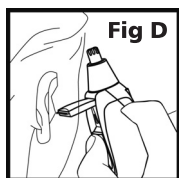
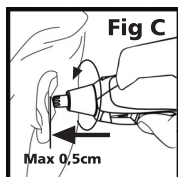
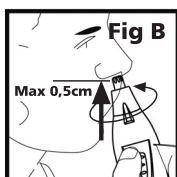
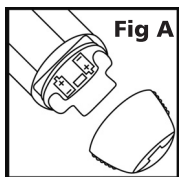
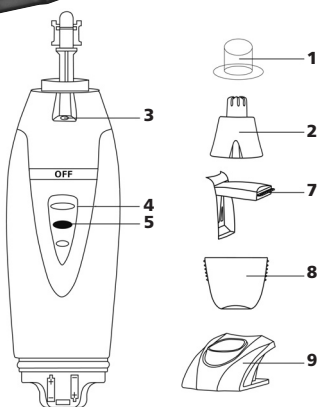
**PORTUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

**[www.jata.pt](http://www.jata.pt)**



Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

## **COMPONENTES PRINCIPALES**

1. Tapón protector.
2. Accesorio nariz-orejas.
3. Luz.
4. Interruptor de encendido.
5. Pulsador seguridad del interruptor.
6. Mando apertura cuchilla.
7. Cuchilla.
8. Tapa pilas.
9. Soporte sobremesa.
10. Peine.
11. Cepillo.

## **MAIN COMPONENTS**

1. Protective cover.
2. Nose and ear trimmer.
3. Light.
4. On switch.
5. Security switch pusher.
6. Blade opening knob.
7. Blade.
8. Battery cover.
9. Base stand.
10. Comb.
11. Brush.

## **COMPONENTI PRINCIPALI**

1. Coperchio protettore.
2. Accessorio per naso e orecchie.
3. Spia.
4. Interruttore.
5. Pulsante di sicurezza dell'interruttore.
6. Comando di apertura lametta.
7. Lametta.
8. Coperchio pile.
9. Supporto da tavolo.
10. Pettine.
11. Spazzola.

## **PRINCIPAIS COMPONENTES**

1. Tampão protetor.
2. Acessório nariz e orelhas.
3. Luz.
4. Interruptor para acender.
5. Botão de segurança do interruptor.
6. Botão para abertura da lâmina.
7. Lâmina.
8. Tapa das pilhas.
9. Suporte de mesa.
10. Pente.
11. Escova.

## **PRINCIPAUX COMPOSANTS**

1. Bouchon protecteur.
2. Accessoire nez-oreilles.
3. Voyant.
4. Interrupteur.
5. Bouton de sécurité de l'interrupteur.
6. Commande ouverture lame.
7. Lame.
8. Couvercle piles.
9. Support.
10. Ciseaux.
11. Brosse.

## **HAUPTKOMPONENTEN**

1. Schutzstopper.
2. Nasen- und Ohrentrimmer.
3. Licht.
4. An-/Aus-Schalter.
5. Sicherheitsdruckschalter.
6. Knopf zum Öffnen der Klinge.
7. Klinge.
8. Deckel Batterien.
9. Tischständer.
10. Kamm.
11. Bürste.

## ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner la maquinilla en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.
- Manténgalo alejado de las fuentes de calor.
- No lo utilice si las cuchillas no están en perfecto estado. Podrían causarse heridas.
- No la deje en funcionamiento sobre ropas o cualquier otro objeto, con el fin de evitar cualquier riesgo de bloqueo. Tampoco la deje en funcionamiento sobre superficies planas (mesas, encimeras etc.) ya que la vibración del aparato puede desplazarlo y producir su caída.
- No lo utilice sobre una piel herida o si sufre de afecciones dermatológicas.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- **MUY IMPORTANTE:** La maquinilla nunca debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión

- **Este aparato puede contener restos de fibras naturales en las cuchillas, debido al control de calidad unitario de corte.**

## **INSTRUCCIONES DE USO**

### **INSTALACIÓN DE LAS PILAS**

- El aparato funciona con dos pilas tipo R3 de 1,5 V (no incluidas).
- Retire la tapa del alojamiento de las pilas (8). (Fig. A).
- Coloque las pilas respetando las polaridades indicadas y vuelva a colocar la tapa.

### **ACCESORIO NARIZ-OREJAS**

- Retire el tapón de la punta del accesorio nariz-orejas.
- Manteniendo presionado el pulsador de seguridad del interruptor (5) deslice el interruptor (4) hacia delante a la posición indicada OFF. El aparato comenzará a funcionar y la luz (3) se iluminará.
- Introduzca la punta en las fosas nasales y muévalo en uno u otro sentido (Fig. B).
- Elimine el vello no deseado de la oreja introduciendo la punta y girando en ambas direcciones (Fig. C).
- En uno y otro caso no introduzca la punta más allá de 0,5 cm.

### **CUCHILLA PARA PATILLAS**

- Deslice hacia arriba el mando de apertura de la cuchilla (6).
- Mantenga presionado el pulsador de seguridad del interruptor (5) y deslice el interruptor (4) hacia la posición OFF.
- Apoye la maquinilla en ángulo recto con respecto a la cabeza, de forma que las cuchillas estén suavemente en contacto con la piel, y rasure hacia abajo (Fig. D).

**ATENCIÓN:** Cuando se usa la cuchilla para patillas, por seguridad, el tapón (1) debe de estar colocado en el accesorio nariz-orejas para evitar que la punta de dicho accesorio pueda alcanzar el cabello.

### **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Emplee el cepillo para retirar los restos de pelo tanto en la cuchilla como en el accesorio nariz-orejas.
- El accesorio nariz-orejas puede limpiarlo bajo un chorro de agua (Fig. E) y para una limpieza más exhaustiva puede retirar el accesorio y colocar la cuchilla directamente bajo un chorro de agua (Fig. F).
- Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza exterior.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc, que puedan deteriorar las superficies.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Proceda de igual forma cuando tenga que eliminar las pilas usadas.
- Nunca tire el aparato ni las pilas a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.
- Las pilas no deben ser mezcladas con otros residuos domésticos.



## PORTUGUÊS

### ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar a aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Deve-se vigiar-se para que as crianças não brinquem com o aparelho.
- Mantenha-a afastada das fontes de calor.
- Não o utilize se as lâminas não se encontrarem em perfeito estado. Poderá provocar ferimentos.
- Não a deixe em funcionamento sobre roupas ou qualquer outro objeto com o fim de evitar qualquer risco de bloqueio. Não a deixe-a em funcionamento sobre superfícies planas (mesas, bancadas etc.) pois a vibração do aparelho pode fazê-lo deslocar-se e provocar a sua queda.

- Não o utilize sobre pele ferida ou se sofrer de doenças dermatológicas.
- Este aparato foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.
- **MUITO IMPORTANTE:** A máquina, o adaptador e a base nunca devem ser mergulhados em água ou qualquer outro líquido.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância.
- **Este aparelho pode apresentar restos de fibras naturais nas lâminas devido ao controlo de qualidade unitário de corte.**

## **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

### **INSTALAÇÃO DAS PILHAS**

- O aparelho funciona com 2 pilhas R03 de 1,5 V (não incluídas).
- Retire a tampa do local destinado às pilhas (8) (Fig. A).
- Coloque as pilhas respeitando as polaridades indicadas no interior e volte a colocar a tampa.

### **ACESSÓRIO NARIZ E OUIDOS**

- Retire o tampão da ponta do acessório nariz-orelhas.
- Mantendo pressionado o botão de segurança do interruptor (5) faça deslizar o interruptor (4) para a frente, para a posição indicada "OFF". O aparelho começará a funcionar e a luz (3) acender-se-á.
- Introduza a ponta nas fossas nasais e mova-a num ou noutro sentido (fig. B).
- Elimine o pêlo indesejável da orelha introduzindo a ponta e rodando em ambas as direcções (fig. C).
- Num e noutro caso não introduza a ponta mais do que 0,5 cm.

### **LÂMINA PARA AS PATILHAS**

- Faça deslizar para cima o botão de abertura da lâmina (6).
- Mantenha pressionado o botão de segurança do interruptor (5) e faça deslizar o interruptor (4) para a posição "OFF".
- Apoie a máquina em ângulo recto em relação à cabeça, para que as lâminas estejam suavemente em contacto com a pele, e raspe para baixo (Fig. D).

**ATENÇÃO:** Quando se usa a lâmina para patilhas, por segurança, o tampão (1) deve de estar colocado no acessório nariz-orelhas para evitar que a ponta desse mesmo acessório possa atingir o cabelo.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Utilize a escova para retirar os restos de pelos tanto da lâmina como do acessório nariz-orelhas.
- O acessório nariz-orelhas pode ser lavado sob um jato de água (Fig. E) e para uma limpeza mais exaustiva pode retirar o acessório e colocar a lâmina diretamente sob um jato de água (Fig. F).
- Para a sua limpeza exterior utilize um pano ligeiramente humedecido.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

## PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Proceda de igual forma quando tiver que eliminar as pilhas usadas.
- Nunca deite o aparelho ou as pilhas para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.
- As pilhas não devem ser misturadas com outros resíduos domésticos.



## ENGLISH

## ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep the for future enquiries.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Don't allow children play with the appliance.
- Keep away from any sources of heat.
- Do not use if the blades are not in perfect condition. They could be the cause of serious injuries.



- Do not leave on clothes or any other object while in use, in order to avoid possible blockage. It must not be left connected on flat surfaces such as tables or counter tops, as the vibration of the appliance may cause it to slide off and break.
- Do not use on injured skin or if you have any skin diseases.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- **VERY IMPORTANT:** The trimmer must never be immersed in water or any other liquid.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision.
- If there is any nylon filament found on the blades, it's due to the quality control made in each unit.

## **INSTRUCTIONS OF USE**

### **BATTERY INSERTION**

- The appliance works with two batteries of 1,5 V. type R03 (not included).
- Open the battery housing lid (8) (Fig. A).
- Insert the batteries and make sure the poles are correctly positioned and then close the battery doors again.

### **NOSE-EAR ACCESSORY**

- Remove the protective cover.
- Keeping pressed the security switch pusher (5) slide the switch (4) towards to the OFF position. The appliance will start working and the light (3) will light on.
- Insert the groomer into the nostril and rotate in a circular motion (Fig. B).
- Remove the hair inserting the groomer into the nostril as showed in the drawing (Fig. C).
- In both cases do not insert the unit more than 0,5 cm.

### **BLADE FOR SIDE BURNS**

- Slide upwards the blade opening knob (6).
- Keep pressed the security switch pusher (5) and slide the switch (4) to the OFF position.
- Place the appliance in a straight angle with your head so the blade is in slight contact with the skin, and shave downwards (Fig. D).

**Attention:** When using the blade for the side burns, by security, the protective cover (1) must be inserted in its place to avoid touching the hair when you are cutting the side burns.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Use the brush to remove the remaining hair from the blade and from the nose-ear accessory.
- The nose-ear accessory can be cleaned under running water as showed in figures (Fig. E) and (Fig. F).
- Use a slightly damp cloth to clean the outside of the appliance.
- Do not use to clean chemical products or abrasives, metallic scourers and similar, which may deteriorate the surfaces.

## ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.
- The batteries must not be mixed with other domestic residues.



## FRANÇAIS

## ATTENTION

- Prière de lire attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures références.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne pas laisser de sacs en plastique ou d'éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

- Maintenir éloigné des sources de chaleur.
- Ne pas utiliser si les dents des lames ne sont pas en parfait état car cela pourrait provoquer des blessures.
- Ne pas laisser en fonctionnement sur des vêtements ou tout autre objet, afin d'éviter tout risque de blocage. De même, ne pas faire fonctionner sur des surfaces planes (tables, plans de travail, etc.) car la vibration de l'appareil peut le déplacer et entraîner sa chute.
- Ne pas l'utiliser sur la peau irritée ou en cas d'affections dermatologiques.
- Cet appareil a été conçu pour usage exclusivement domestique.
- TRÈS IMPORTANT: ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni autre liquide.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- **Cet appareil peut contenir des restes de fibres naturelles dans les lames, produire par le contrôle de qualité unitaire.**

## CONSEILS D'UTILISATION

### INSTALLATION DES PILES

- L'appareil fonctionne avec 2 piles type R03 de 1,5 V (non comprises).
- Retirez le couvercle du logement des piles (8) (Fig. A).
- Placez les piles en respectant les polarités indiquées à l'intérieur et remplacez le couvercle.

### ACCESSOIRE NEZ-OREILLES

- Retirez le bouchon de la pointe de l'accessoire nez-oreilles.
- Tout en appuyant sur le bouton de sécurité de l'interrupteur (5), faites glisser l'interrupteur (4) vers l'avant, sur la position OFF. L'appareil commencera à fonctionner et le voyant (3) s'allumera.
- Introduisez la pointe dans les fosses nasales et déplacez-le dans les deux sens (fig. B).
- Éliminez les poils indésirables de l'oreille en introduisant la pointe et en tournant dans les deux sens (fig. C).
- Dans l'un et l'autre cas, n'introduisez pas la pointe au-delà de 0,5 cm.

## LAME À PATTES

- Faites glisser vers le haut la commande d'ouverture de la lame (6).
- Tout en appuyant sur le bouton de sécurité de l'interrupteur (5), faites glisser l'interrupteur (4) sur la position OFF.
- Appuyez l'appareil en angle droit par rapport à la tête, de sorte que les lames soient légèrement en contact avec la peau et rasez vers le bas (Fig. D).

**ATTENTION** : Quand la lame est utilisée pour les pattes, par mesure de sécurité, le bouchon (1) doit être placé sur l'accessoire nez-oreilles pour éviter que la pointe de l'accessoire touche les cheveux.

## MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- Utilisez la brosse pour retirer les restes de poils sur la lame et sur l'accessoire nez-oreilles.
- L'accessoire nez-oreilles peut être passé sous l'eau (fig. E) et pour un nettoyage plus soigné, vous pouvez retirer l'accessoire et placer la lame directement sous l'eau (fig. F).
- Utilisez un linge légèrement humide pour le nettoyage extérieur.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, ni de tampons à récurer métalliques, etc., qui pourraient endommager les surfaces.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Faites de même si vous devez éliminer des piles usagées.
- Ne jetez jamais l'appareil ni les piles à la poubelle. De cette façon, vous contribuerez à la protection et à l'amélioration de l'environnement.
- Les piles ne doivent pas être mêlées à d'autres déchets domestiques.



## ITALIANO

## ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per il futuro.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso diretto di persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali diminuite, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che ricevano una supervisione o delle istruzioni concrete, sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imbballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Conservare lontano da fonti di calore.
- Non lo utilizzi con le lame in non perfetto stato. Potrebbe procurarsi ferite.
- Non lasciare in funzione la macchinetta su vestiti o qualsiasi altro oggetto che possa bloccare il dispositivo, né su superfici piane (tavoli, piani di lavoro ecc.): le vibrazioni prodotte potrebbero, infatti, spostare l'apparecchio, facendolo scivolare a terra.
- Non usare in caso di pelle ferita o in presenza di affezioni dermatologiche.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere destinato solo all'uso domestico.
- **MOLTO IMPORTANTE:** Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- **L'apparecchio può contenere resti di fibre naturali nelle lame, per effetto del controllo qualità del taglio.**

## ISTRUZIONI

### INSTALLAZIONE DELLE PILE

- L'apparecchio funziona con 2 pile tipo R03 da 1.5 V (non in dotazione).
- Rimuovere il coperchio dello scomparto delle pile (8) (Fig. A).
- Inserire le pile rispettando le polarità indicate all'interno e rimettere a posto il coperchio.

### ACCESSORIO NASO-ORECCHIE.

- Tolga il coperchio della punta dell'accessorio orecchio-naso.
- Mantenendo premuto il pulsante di sicurezza dell'interruttore (5) faccia scivolare l'interruttore (4) fino alla posizione indicata con OFF. L'apparecchio comincerà a funzionare e la spia (3) si accenderà.

- Introduca la punta nella narice e la muova nell'uno e nell'altro senso (Fig. B).
- Elimini i peli non desiderati delle orecchie inserendo la punta e muovendola in tutti e due i sensi (Fig. C).
- In ogni caso non introduca mai la punta per piú di 0,5 cm.

### LAMETTA PER Basette

- Faccia scivolare verso l'alto il comando di apertura della lametta (6).
- Mantenga premuto il pulsante di sicurezza dell'interruttore (5) e faccia scivolare l'interruttore (4) fino alla posizione OFF.
- Appoggiare l'apparecchio ad angolo retto rispetto alla testa, per consentire alle lame di entrare delicatamente in contatto con la pelle, radere, poi, verso il basso (Fig. D).

**ATTENZIONE:** Quando si usa la lametta per le basette, per sicurezza, il coperchio (1) deve essere collocato nell'accessorio orecchio-naso per evitare che la punta dello stesso possa raggiungere il capello.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Utilizzi lo spazzolino per togliere i resti tanto nella lametta come nell'accessorio naso-orecchie.
- L'accessorio naso-orecchie puó essere pulito sotto l'acqua (Fig. E) e per una migliore pulizia puó togliere l'accessorio e collocarlo direttamente sotto l'acqua (Fig. F).
- Realizzare la pulizia esterna avvalendosi di un panno leggermente umido.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la superficie.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Le pile usate devono essere depositate nell'apposito cassonetto.
- Non buttare l'apparecchio né le pile usate nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.
- Le pile non vanno smaltite con gli altri residui domestici.



**ACHTUNG**

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Apparats erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich die Klingen nicht in einwandfreiem Zustand befinden. Es könnte zu Verletzungen kommen.
- Haarschneider in Betrieb nicht auf Kleidungsstücke oder andere Objekte legen, um ein Blockierung des Geräts auszuschließen. Legen Sie den Haarschneider in Betrieb nicht auf ebene Oberflächen (Tischen, Arbeitsplatten, etc.) ab, da sich das sich das vibrierende Gerät bewegen und gegebenenfalls herunterfallen kann.

- Verwenden Sie den Haarschneider nicht auf verletzten Hautstellen oder bei Hautreizungen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch konzipiert.
- **SEHR WICHTIG:** Der Haarschneider sollten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Die vom Nutzer durchzuführende Reinigung und Wartung sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **Aufgrund der einheitlichen Qualitätskontrolle bzgl. der Schneidequalität kann dieser Haarschneider Reste von Naturfasern an den Schneidmessern aufweisen.**

## **BEDIENUNGSANWEISUNG**

### **EINLEGEN DER BATTERIEN**

- Das Gerät funktioniert mit zwei Batterien R3 1,5 V (nicht inbegriffen).
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach (8) (Abb. A).
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die angegebenen Polaritäten und setzen Sie den Deckel erneut auf.

### **NASEN- UND OHRENTRIMMER**

- Entfernen Sie die Kappe vom Nasen-Ohren-Trimmer.
- Halten Sie den Sicherheitsdruckschalter (5) gedrückt und schieben Sie den Schalter (4) nach vorne in die angegebene Position AUS. Das Gerät beginnt zu funktionieren und das Licht (3) leuchtet auf.
- Führen Sie die Spitze in die Nasenhöhlen ein und bewegen Sie diese in die eine und andere Richtung (Abb. B).
- Führen Sie die Spitze des Nasen- und Ohrentrimmers in das Ohr ein und bewegen Sie diese in beide Richtungen (Abb. C).
- Führen Sie die Spitze unter keinen Umständen mehr als 0,5 cm ein.

### **SCHNEIDEMESSER FÜR DEN BACKENBART**

- Schieben Sie den Knopf zum Öffnen der Klinge nach oben (6).
- Halten Sie den Sicherheitsdruckschalter (5) gedrückt und schieben Sie den Schalter (4) auf die Position AUS.



- Legen Sie den Haarschneider im rechten Winkel zum Kopf an, so dass die Schneidmesser die Haut leicht berühren, und beginnen Sie die Haare sanft und vorsichtig nach oben zu rasieren (Abb. D)

**ACHTUNG:** Wenn Sie das Schneidmesser für den Backenbart verwenden, muss der Schutzstopper (1) auf das Zubehörteil Nasen-Ohrentrimmer aufgesetzt werden, um zu vermeiden, dass die Spitze dieses Zubehörteils das Haar erreichen kann.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Entfernen Sie mit der Bürste die Haarreste aus dem Schneidmesser und dem Nasen-Ohrentrimmer.
- Der Nasen-Ohrentrimmer lässt sich unter fließendem Wasser reinigen (Abb. E). Für eine gründlichere Reinigung können Sie den Nasen-Ohrentrimmer abnehmen und das Schneidmesser direkt unter dem Wasserstrahl aufsetzen (Abb. F.)
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch zur äußeren Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder abrasiven Produkte, Metallschwämme, etc., da sie die Beschichtung beschädigen können.

## UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Entfernen Sie die gebrauchten Batterien und tauschen Sie diese auf die beschriebene Weise aus.
- Das Gerät und die Batterien gehören grundsätzlich nicht in den Hausmüll. Durch ordnungsgemäßes Recycling tragen Sie Ihren Teil zum Umweltschutz bei.
- Die Batterien dürfen nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden.





## **GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL**

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe conceda.

### **“Exclusões da garantia geral (2 anos)”**

- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por caídas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc.).
- Iguualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

#### **ENGLISH**

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

#### **FRANÇAIS**

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

#### **ITALIANO**

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

#### **DEUTSCH**

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

---

## **GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL PROMOCIONES:**

**Para que la garantía sea efectiva, si su aparato ha sido obtenido a través de una promoción, asegúrese de guardar algún documento que indique el modelo y la fecha de la entrega. Sin este justificante, la garantía no tendrá validez.**

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

### **“Exclusiones de la garantía general (2 años)”**

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los percederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.

Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra .....



**Certificado de garantía  
Mod. CN10B**

Sello del Vendedor  
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta  
Data da Venta

**Nombre y dirección del comprador  
Nome e dirección do comprador**

-----  
-----  
-----  
-----

2 años de garantía

2 anos de garantía

**Electrodomésticos JATA, S.A.**

**ESPAÑA**

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia

Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

**[www.jata.es](http://www.jata.es)**

**PORTUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102

Lisboa Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

**[www.jata.pt](http://www.jata.pt)**



Mod. CN10B

Recibo S.A.T. Nº. ....

Fecha de compra .....